

Uparela, Paola. *Invaginaciones coloniales. Mirada, genitalidad y (de)generación en la modernidad temprana*. Madrid / Fráncfort: Iberoamericana Vervuert, 2024, 383 págs.

La Dra. Paola Uparela, ampliamente reconocida por sus aportaciones al campo de los estudios de género, nos ofrece en este texto un profundo análisis acerca de la construcción del género alrededor de los genitales durante la modernidad temprana, al tiempo que destaca experiencias que tanto en América como en España desafiaron tal asociación, y presenta la relación existente entre los procesos de conquista y colonización del continente americano, junto con la explotación-explotación anatómica y genital femenina. En ese sentido, el motor central de la investigación queda fijado desde el título mismo de la obra alrededor del concepto de «invaginación». Este término, acuñado por el filósofo Jacques Derrida en 1980 para referir una figura narrativa en la que una historia se encuentra dentro de otra, que a su vez la contiene en su totalidad, es empleado por Uparela, recuperando su significado anatómico literal, con el propósito de desenmascarar las estrategias de ocultación de la genitalidad femenina en los textos coloniales, y a su vez exponer la violencia de las miradas coloniales hacia los cuerpos de las mujeres indígenas.

El libro se divide en dos partes de tres capítulos cada una, más prólogo y epílogo, además de cuatro anexos de fragmentos documentales, y la bibliografía. La primera parte, titulada «Miradas coloniales e im(v)aginaciones americanas», se centra en el análisis de diferentes descripciones coloniales de la genitalidad femenina indígena con un especial énfasis en la presencia de la violencia colonial en estas aproximaciones. Así, este capítulo refleja el asombro de personajes como Cristóbal Colón o Américo Vespuccio ante el desnudo «sin vergüenza» de las mujeres indígenas, y analiza la asociación que estos hombres hacían en sus descripciones de los genitales femeninos con el pudor o la vergüenza, en contraste con la aparente indiferencia y normalidad con que estos se mostraban entre la población indígena, y también el empleo de otros conceptos, como el de natura. Este componente conceptual de las «vergüenzas» es compartido con el análisis planteado en el capítulo siguiente, centrado en la obra de Felipe Guamán Poma de Ayala, y especialmente en una de sus ilustraciones dedicada a la descripción de los abusos sexuales cometidos por autoridades coloniales civiles y religiosas hacia mujeres indígenas en el área andina. Abusos sexuales, por cierto, que también aparecen y analiza la autora en el capítulo anterior, y que actúan como verdadero eje transversal del bloque, puesto que en el tercer capítulo estudia, a modo comparativo, los proyectos biopolíticos de Bartolomé de las Casas y Guamán Poma para la salvaguardia y multiplicación de la población indígena. En este sentido, la autora comenta la coincidencia de ambos autores en denunciar agresiones sexuales coloniales provocadoras de embarazos indeseables, si bien por motivos diferentes, pues, como señala la autora, Guamán Poma lo que veía con peores ojos era que tal violencia tenía como resultado la generación de mestizos, en detrimento de los contingentes indígenas, mientras que lo indeseable para Bartolomé de las Casas era la estrechez vaginal de las niñas violadas y, con ella, los peligros de la reproducción sin haber alcanzado la ma-

dures sexual del cuerpo. Es de interés en este capítulo también la tensión esbozada en el texto de Casas hacia las parteras y, en general, hacia las figuras médicas femeninas indígenas que pudieran asociarse con una posible limitación de la reproducción, lo cual iría en contra de los proyectos biopolíticos descritos, enfocados siempre en el aumento poblacional con el fin de incrementar la mano de obra.

Por su parte, la segunda mitad de la obra, que lleva por título «Invaginaciones narrativas y desbordes (de)generativos en los cruces transatlánticos», ofrece tres experiencias en las que los marcos del género fueron sobrepasados y resultaron insuficientes para describir la complejidad de la realidad. En este sentido, el cuarto capítulo se detiene en analizar las descripciones ofrecidas por Alvar Núñez Cabeza de Vaca respecto a las formas de vida de las poblaciones indígenas con las que convivió durante su periplo por Norteamérica, y examina especialmente los comentarios que agrega sobre la división sexual del trabajo en esos grupos, así como la existencia de hombres «amarionados» que pese a su sexo masculino habrían vivido de acuerdo a los roles de género asignados a las mujeres, e incluso se habrían casado y habrían tenido sexo con otros hombres. A este respecto, la autora reflexiona sobre la posibilidad de que fuese el propio Cabeza de Vaca quien acabase convertido en uno de esos «amarionados», en aras de poder desarrollar actividades que le liberasen y le permitiesen cumplir su voluntad de regresar a tierras de cristianos, y también ofrece una perspectiva de gran interés para entender el personaje de «Mala cosa» como un alter ego del propio Cabeza de Vaca en su desafío a los roles de género concebidos.

No obstante, la aportación más significativa de este bloque aparece en los capítulos quinto y sexto, dedicados a las figuras de Eleno de Céspedes y Catalina de Erauso respectivamente, pues es en ellos donde Paola Uparela desarrolla por completo la idea de «manifiesto *queer* de la modernidad temprana», al entender las polémicas sobre la genitalidad de Eleno y la «rara» virginidad de Erauso como ejemplos de experiencias desafiantes respecto a los estándares de género establecidos. Y en particular la autora se fijará en las dificultades de médicos e inquisidores por aclarar si Eleno de Céspedes era hermafrodita, capón, hombre o mujer, a partir del análisis de sus genitales y la particularidad o normalidad de los mismos, así como en la subversión por parte de Erauso de los roles de género, al vestir ropa de hombre, vivir la vida como un hombre y participar en conquistas, y finalmente al conseguir que se le permitiera seguir haciéndolo a pesar de descubrirse su identidad sexual femenina, gracias principalmente al hecho de haber probado ser virgen. Eventualmente, es un nexo común en este bloque, o al menos en los relatos de Cabeza de Vaca y de Erauso, la existencia de invaginaciones narrativas como las que había descrito Derrida, pues en ambas historias se produce, en un punto avanzado de las mismas, la revelación de una narración que termina por englobar el conjunto del texto.

Con todo, la autora construye en este libro una investigación que resulta muy reflexiva y completa, sólidamente nutrida por fuentes de archivo y, en especial, por una bibliografía extensa y diversa, que le permite incorporar al análisis interpretaciones novedosas y desde luego desafiantes con el paradigma colonial. En

este sentido, un recurso destacado que acompaña al conjunto del texto es el uso de definiciones extraídas del *Tesoro de la lengua castellana* de Sebastián de Covarrubias, publicado en 1611, elemento que sirve a la autora para contextualizar el uso de los conceptos en el período histórico analizado y obtener el marco mental subyacente a los mismos, al ser el propio Covarrubias, y su incapacidad para describir el concepto de virginidad, expuestos al ojo crítico de Uparela en el capítulo final, para el deleite de quien lea la obra. Finalmente, ultiman la calidad de la obra ciento diecisiete ilustraciones a todo color, y una potencia científica de los resultados conseguidos, sobradamente acreditada con la consecución del III Premio de Ensayo Hispánico Klaus D. Vervuert, hecho causante de su publicación en la editorial Iberoamericana, y también por la recepción del premio The Alfred B. Thomas Book Award del Southeastern Council of Latin American Studies (SECOLAS).

Jordi Chico Pérez
jordichico@ub.edu
Universidad de Barcelona

© Del texto, Jordi Chico Pérez. © De esta edición, *Boletín Americanista*.



Este documento está sujeto a la licencia de Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada de Creative Commons, cuyo texto está disponible en: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>.